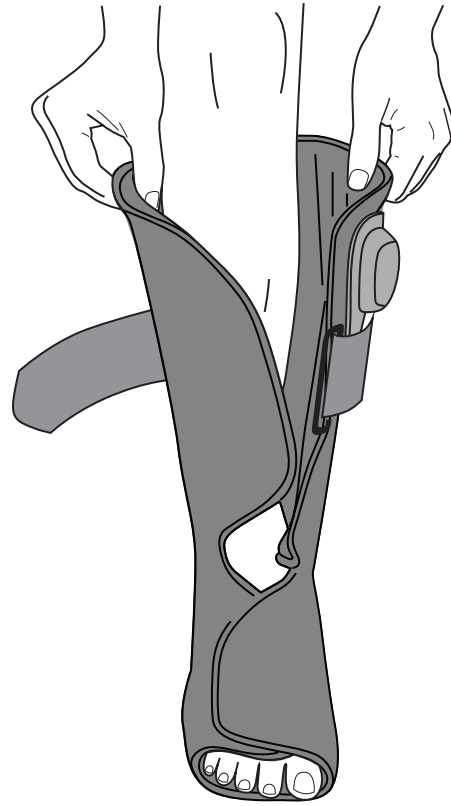
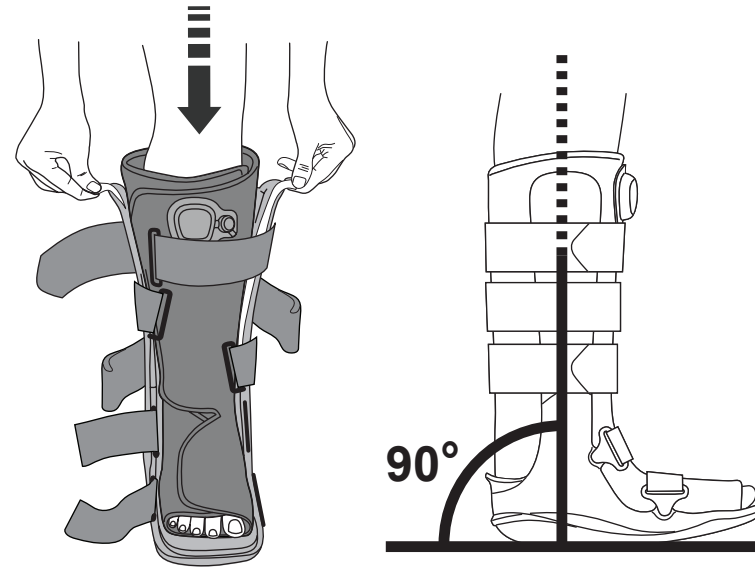
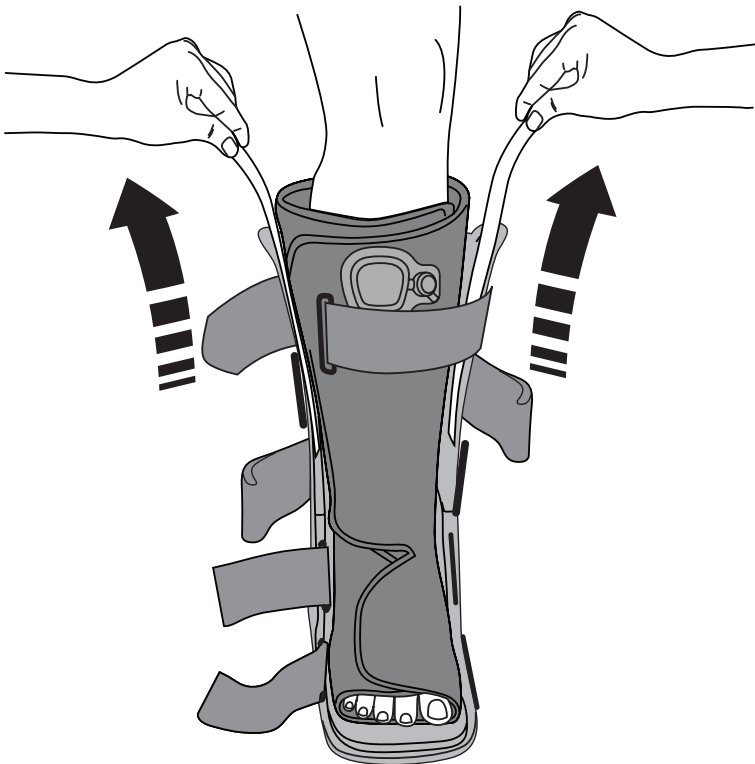
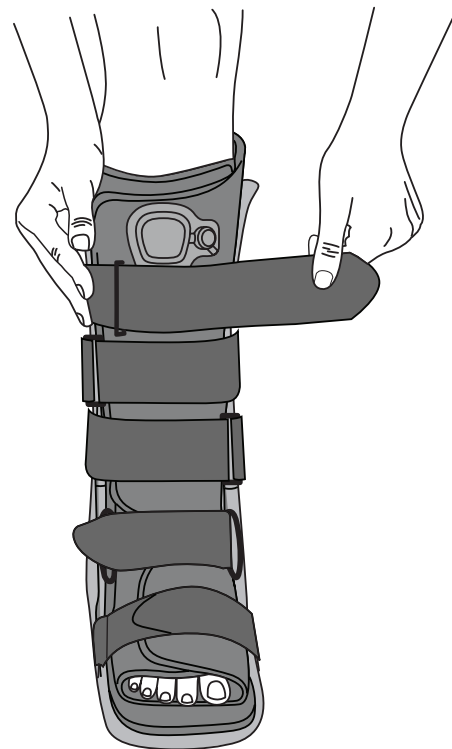
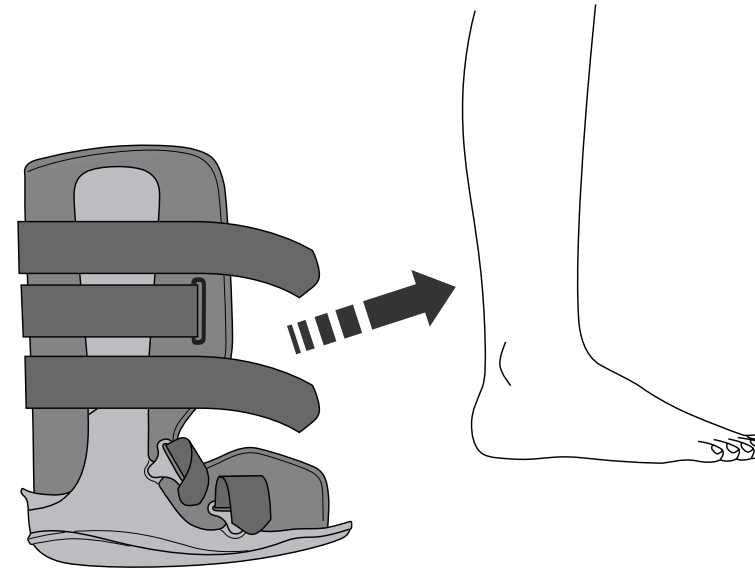


A**B****C****D****E****F**

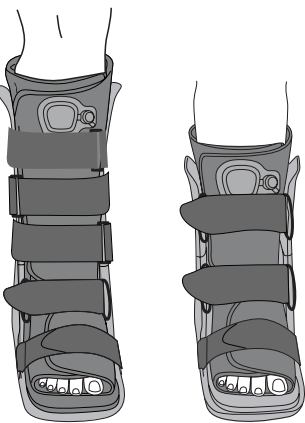
Softgait Air Walker Tall and Short

FITTING INSTRUCTIONS

POLISH
DUTCH

BREG

Breg, Inc.
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com
©2021 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

AW-1.04130 Rev A 02/21

INSTRUKCJE W JĘZYKU POLSKIM

⚠ OSTRZEŻENIA

PRZED UŻYCIEM WYROBU PROSIMY O UWAŻNIE PRZECZYTANIE WSZYSTKICH PONIŻSZYCH INSTRUKCJI. PRAWIDŁOWA APLIKACJA WYROBU JEST KLUCZOWA DLA JEGO PRAWIDŁOWEJ PRACY.

OSTRZEŻENIE: WYRÓB PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA U JEDNEGO PACJENTA.

UWAGA: PRAWO FEDERALNE STANÓW ZJEDNOCZONYCH ZEZWALA NA SPRZEDAŻ TEGO WYROBU MEDYCZNEGO WYŁĄCZNIE PRZEZ LICENCJONOWANEGO PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA LUB NA JEGO ZLECENIE.

UWAGA: MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI I WŁAŚCIWA REHABILITACJA SĄ ISTOTNYMI ELEMENTAMI BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOLEGLIWOŚCI BÓLOWE LUB INNE OBJAWY, NALEŻY ZAPRZESTAĆ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIĘGNĄĆ PORADY LEKARZA.

UWAGA: TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIĘ WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICH DOTKLIWOŚCI.

UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI. NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIA ORTEZY LUB ZAPIĘCIE DOWOLNEGO PASKA NIEZGODNIE Z WYZNACZONĄ KOLEJNOŚCIĄ NEGATYWNIE WPŁYNIE NA SKUTECZNOŚĆ FUNKCJONALNĄ PRODUKTU I KOMFORT JEGO UŻYTKOWANIA.

WSKAZANIA: WYRÓB WSKAZANY W LECZENIU ZWICHNIĘĆ, NACIĄGNIĘĆ I STABILNYCH PĘKNIĘĆ DOLNEJ CZĘŚCI NOGI I STOPY.

A. Odpiąć paski z zapięciami na rzep i wyciągnąć wewnętrzną miękką wkładkę z buta.

B. Otworzyć miękką wkładkę i włożyć stopę do środka, tak, aby pięta była ciasno dopasowana do tylnej części wkładki. Zapiąć i owinąć zakładki stopy, a następnie część tydkową wkładki. Upewnić się, że wkładka została dopasowana, jednak nie w nadmiarze odczuwalnym stopniu. Upewnić się, że pompka jest skierowana na zewnątrz.

C. But wysoki – pozostawić w zakładki rozpórek w stanie niezmienionym. Delikatnie rozłożyć boczne rozpórki i wsunąć dolną część nogi w ortezę. Staw skokowy powinien być wyśrodkowany na rozpórkach przy stopie i kostce ustawionej pod kątem 90°.

D. But wysoki – po prawidłowym ustawieniu zdjęć zakładki i delikatnie popchnąć rozpórki w kierunku wkładki, aby zaczepić zapięcia na rzep na wkładce stabilizatora.

E. Zapiąć paski z zapięciami rzep, rozpoczynając od palców, a następnie przesuując się w górę. Nie należy dociskać zbyt mocno. Ponieważ objętość opuchlizny zmienia się w ciągu dnia z powodu aktywności, odpoczynku itp., konieczne może być okresowe dopasowywanie pasków dla utrzymania komfortu noszenia wyrobu.

F. Aby zdjęć stabilizator, wystarczy odpiąć paski, nie zdejmując ich całkowicie ze zmontowanego stabilizatora. Odpiąć miękką wkładkę, delikatnie przesunąć stopę do przodu i wysunąć ją ze stabilizatora.

G. Aby ponownie założyć wyrób, umieścić stopę w wkładce i ponownie zamocować paski z zapięciami na rzep (zgodnie z rys. **F**).

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE:

Ręcznie wyprać wkładkę i paski wodą z łagodnym mydłem, wysuszyć na powietrzu. Nie wkładać wkładki ani pasków do suszarki mechanicznej.

W razie potrzeby przetrzeć części z tworzywa sztucznego wilgotną szmatką.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

NEDERLANDSE INSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWINGEN

LEES VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK VAN HET HULPMIDDEL DE VOLGENDE INSTRUCTIES VOLLEDIG EN ZORGVULDIG DOOR. DE JUISTE TOEPASSING IS VAN VITAAL BELANG VOOR DE GOEDE WERKING VAN HET HULPMIDDEL.

WAARSCHUWING: VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

WAARSCHUWING: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN BEPERKT DE VERKOOP VAN DIT HULPMIDDEL TOT DOOR OF IN OPDRACHT VAN EEN GEDIPLOMEERD MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR.

WAARSCHUWING: AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN EN JUISTE REVALIDATIE ZIJN EEN BELANGRIJK ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. ALS ER TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT EXTRA PIJN OF ANDERE SYMPTOMEN OPTREDEN, DIENT U HET GEBRUIK TE STOPPEN EN MEDISCHE HULP IN TE ROEPEN.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL VOORKOMT OF VERMINDERT NIET ALLE LETSELS.

WAARSCHUWING: LEES DE PASINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE AANWIJZINGEN OP OM DE JUISTE WERKING VAN DE BRACE TE GARANDEREN. HET ONUJIST PLAATSEN VAN DE KNIEBRACE EN VASTMAKEN VAN ALLE BANDEN ZAL DE WERKING EN HET COMFORT IN GEVAAR BRENGEN.

INDICATIES: VOOR VERSTUIKINGEN, VERREKKINGEN EN STABIELE BREUKEN VAN HET ONDERBEEN EN DE VOET.

A. Maak het klittenband los en haal de zachte binnenvoering uit de schoen.

B. Open de zachte voering en plaats de voet erin met de hiel nauw aansluitend in het achterste gedeelte van de voering. Maak de voetflappen vast en wikkel ze om het beengedeelte van de voering. Zorg dat de voering nauw aansluit, maar niet knelt. Zorg dat de pomp naar buiten is gericht.

C. Hoge schoen - Laat de trekklippen van de steunen intact. Spreid de zijsteunen voorzichtig en plaats het onderbeen in de brace. De enkel moet gecentreerd zijn op de steunen, met de voet en de enkel in een hoek van 90°.

D. Hoge schoen - Zodra de schoen goed is uitgelijnd, verwijder de trekklippen en duw de steunen voorzichtig in de richting van de voering zodat de het klittenband vasthaakt op de voering.

E. Begin bij de teen en maak de banden met klittenband vast en ga vervolgens langs het been omhoog. Trek ze niet te strak aan. Omdat het zwellingspatroon gedurende de dag verandert door activiteiten, rust, enz. kan het nodig zijn de banden aan te passen voor meer comfort.

F. Om ze te verwijderen, maak de banden los zonder ze volledig van de loopschoen te verwijderen. Maak de zachte voering los en schuif de voet en enkel voorzichtig naar voren en uit de loopschoen.

G. Om de loopschoen opnieuw aan te brengen, plaats de voet en de enkel in de voering en maak de banden met klittenband weer vast (zie figuur **F**).

ONDERHOUD EN REINIGING:

Was de voering en banden met de hand met een milde zeep en laat ze aan de lucht drogen. Plaats de voering of banden niet in een mechanische droger.

Veeg kunststof onderdelen indien nodig af met een vochtige doek.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.